

Aprendiendo un poco de la realidad colombiana



8 nuevas tarjetas para practicar el español.



¡El mundo es un pañuelo! (refrán)

Significa que el mundo es tan pequeño como un pañuelo. Se usa cuando nos encontramos casualmente con una persona conocida en un lugar totalmente inesperado. Por ejemplo, estas de vacaciones en Hawái y ves a tu vecino.

enojado / a

Este adjetivo se usa más comúnmente en Latinoamérica.

¡En España se ocupa **enfadado** /a!

Sinónimos: irritado/a, molestado/a

coger

¡Cuidado con el uso de la palabra **coger**! En este contexto casi solo se usa en España, porque en gran parte de Latinoamérica, **coger** tiene un significado vulgar que está relacionado con el acto sexual. En gran parte de Latinoamérica se usaría la palabra **tomar** (tomar un mototaxi/bus/etc.).

El **motel** es un tipo de alojamiento, característico de Estados Unidos, que se encuentra al borde de una carretera con mucho tráfico. La palabra se compone del inglés **motorist – conductor** y **hotel**. En Colombia y la mayoría de los países latinoamericanos, el **motel** es el alojamiento para encuentros sexuales de amantes, de novios, de relaciones con prostitutas, etc.

Patrimonio de la Humanidad

Es el título que la UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) da a lugares como bosque, montaña, lago, cueva, desierto, monumento o ciudad. El objetivo es catalogar, proteger y dar a conocer a lugares excepcionalmente importantes para la herencia cultural y natural de la humanidad.

realizar

¡Ojo, **realizar** significa **hacer**! No es correcto asociar esta palabra con el término inglés “to realize” o alemán “etwas realisieren”. En español se usa **darse cuenta de algo**. En francés se usan ambos significados.

Jardín de Edén

El **jardín del Edén** es según la Biblia, el lugar donde Dios puso al hombre después de haberlo creado. La palabra Edén suele ser utilizada como sinónimo de **Paraíso**.

yapa sexual

La **yapa** o **ñapa** (en Colombia) es una pequeña cantidad extra que los vendedores entregan a sus clientes cuando compran un producto, para dejarlos contentos y para que vuelvan a comprar otra vez. Entonces, la **yapa** o **ñapa sexual**, sería ofrecer sexo adicional después de haberlo hecho una vez.

